

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1984 Nr. 154

A. TITEL

Herziene Berner Conventie van 9 september 1886 voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst, met Aanhangsel; Parijs, 24 juli 1971

B. TEKST

De tekst van Conventie en Aanhangsel is geplaatst in *Trb.* 1972, 157. Voor wijzigingen van de artikelen 22 en 23 van de Conventie zie rubriek J van *Trb.* 1980, 39.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1972, 157, *Trb.* 1974, 227 en rubriek J van *Trb.* 1980, 39.

In de in *Trb.* 1972, 157, afgedrukte vertaling dienen in artikel 6 bis, eerste lid, te worden geschrapt de woorden „gedurende zijn gehele leven” en in artikel 10, derde lid, het woord „duidelijk”.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1974, 227.

Bij Koninklijke boodschap van 10 april 1981 (Kamerstukken II 1980/81, 16739, nrs. 1-3) is aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal ter overweging aangeboden een voorstel van Wet tot goedkeuring van de artikelen 1 tot en met 21 van de Conventie en het Aanhangsel.

De Memorie van Toelichting welke het voorstel van Wet vergezelt, is ondertekend door de Minister van Justitie J. DE RUITER, de Minister van Buitenlandse Zaken C. A. VAN DER KLAUW en de Minister van Cultuur, Recreatie en Maatschappelijk Werk M. H. M. F. GARDENIERS-BERENDSEN.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1972, 157, *Trb.* 1974, 227 en *Trb.* 1980, 39¹⁾.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 28, eerste lid, letter a, van de Conventie een akte van bekrachtiging bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom nedergelegd:

Oostenrijk	19 mei 1982
Cyprus ²⁾	22 april 1983

¹⁾ De Regering van Mexico heeft op 8 maart 1984 medegedeeld de verklaring dat het zich beroept op de mogelijkheden voorzien in de artikelen II en III van het Aanhangsel, te verlengen. De verlenging is van kracht voor een periode van 10 jaar, te rekenen vanaf 10 oktober 1984.

²⁾ Onder de verklaring dat "the Government of the Republic of Cyprus intends to substitute, in accordance with Article V(1)(a)(ii) of the Appendix, for Article 8 of the said Berne Convention as revised, concerning the right of translation, the provisions of Article 5 of the Berne Convention of September 9, 1886, as completed at Paris on May 4, 1896."

De volgende Staat heeft een verklaring waarbij de bekrachtiging wordt uitgebreid tot de artikelen 1 tot en met 21 van de Conventie en het Aanhangsel, bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom nedergelegd:

India ¹⁾	1 februari 1984
-------------------------------	-----------------

¹⁾ Zie voor de bekrachtiging door India *Trb.* 1974, 227.

Uitbreiding onder de volgende verklaringen:

"1. With reference to Article 14bis of the Convention, the Government of India declares, in accordance with paragraph 3 of the said Article, that this ratification shall not apply to the provisions of Article 14bis, paragraph 2(b) thereof;

2. The Government of India declares and designates the Registrar of the Copyrights of India as a competent authority in terms of Article 15, paragraph 4(a) of the Convention;

3. The Government of India also declares that it avails itself of the faculties provided for in Articles II en III of the Appendix to the revised Convention."

De Regering van India heeft op 7 juni 1984 de onder 3 vermelde verklaring verlengd. De verlenging is van kracht voor een periode van tien jaar, te rekenen vanaf 10 oktober 1984.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1974, 227 en *Trb.* 1980, 39.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in over-

eenstemming met artikel 29, eerste lid, van de Conventie een akte van toetreding bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom nedergelegd:

de Filippijnen ¹⁾	14 april 1980
Argentinië ¹⁾	8 juli 1980
Thailand ¹⁾²⁾	29 september 1980
Zimbabwe ¹⁾	29 september 1981
Venezuela ³⁾	20 september 1982
Barbados	16 maart 1983
Rwanda	3 november 1983
IJsland ¹⁾	28 september 1984

¹⁾ Onder de verklaring overeenkomstig artikel 28, eerste lid, letter b, van de Conventie dat de bekrachtiging niet betreft de artikelen 1 tot en met 21 van de Conventie en het Aanhangsel.

²⁾ Onder de volgende voorbehouden:

“The reservations made by the Kingdom of Thailand on its accession to the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works as revised at Berlin on November 13, 1908, and to the Additional Protocol of March 20, 1914, shall remain in full force.

Pursuant to Article 33(2) of the said Act, the Kingdom of Thailand does not consider itself bound by the provisions of paragraph (1) of Article 33 of the said Act.”.

³⁾ Onder de verklaring zich niet gebonden te achten door de bepalingen van artikel 33, eerste lid, van het Verdrag.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1974, 227 en *Trb.* 1980, 39.

Ingevolge artikel 28, tweede lid, letter c, van de Conventie zijn de artikelen 1 tot en met 21 van de Conventie en het Aanhangsel in werking getreden voor:

India	6 mei 1984
-----------------	------------

en zijn ingevolge artikel 28, derde lid, van de Conventie de artikelen 22 tot en met 38 van de Conventie in werking getreden, c.q. zullen deze in werking treden voor:

de Filippijnen	16 juli 1980
Argentinië	8 oktober 1980
Thailand	29 december 1980
Zimbabwe	30 december 1981
IJsland	28 december 1984

en is de Conventie, met Aanhangsel, in werking getreden voor:

Oostenrijk	21 augustus 1982
Venezuela	30 december 1982
Cyprus	27 juli 1983
Barbados	30 juli 1983
Rwanda	1 maart 1984

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1972, 157, *Trb.* 1974, 227 en *Trb.* 1980, 39.

Voor aanvullingen op het in *Trb.* 1969, 145 opgenomen overzicht van overeenkomsten op het gebied van de industriële, de letterkundige en kunstzinnige en de intellectuele eigendom zie, laatstelijk, *Trb.* 1984, 75.

Voor de op 14 juli 1967 te Stockholm tot stand gekomen Akte tot herziening van het Internationaal Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom van 20 maart 1883 zie ook *Trb.* 1984, 74.

De vermelding in *Trb.* 1980, 39, betreffende het Tractatenblad inzake het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties dient ten rechte te luiden: *Trb.* 1979, 37. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1981, 174.

Voor het op 14 juli 1967 te Stockholm tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom zie ook *Trb.* 1984, 75.

De op 28 september 1979¹⁾ aangenomen wijzigingen in de artikelen 22 en 23 (zie *Trb.* 1980, 39) zijn in overeenstemming met artikel 91, juncto additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel a, van de Grondwet en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet naar de tekst van 1972, overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 24 oktober 1983 (Kamerstukken II 1983/84 - 18 150 (R 1240), Nr. 1).

De toelichtende nota, die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Economische Zaken P. H. VAN ZEIL, de Minister van Justitie F. KORTHALS ALTES en de Minister van Buitenlandse Zaken a.i. R. F. M. LUBBERS.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 5 december 1983.

¹⁾ Volgens een mededeling van het WIPO-Secretariaat dient men 2 oktober 1979 te beschouwen als de datum waarop de wijzigingen zijn aangenomen.

De wijzigingen zijn door de volgende Staten aanvaard:

Liechtenstein	16 november 1979
de Bondsrepubliek Duitsland	11 december 1979
Noorwegen	14 december 1979
Denemarken	24 december 1979
Tunesië	3 januari 1980
Ierland	4 januari 1980
Zweden	9 januari 1980
Burkina Faso ¹⁾	14 januari 1980
Spanje	17 januari 1980
Monaco	23 januari 1980
Frankrijk	31 januari 1980
Brazilië	8 februari 1980
de Staat Vaticaanstad	25 februari 1980
Suriname	3 maart 1980
Bahamas	6 mei 1980
Canada	16 mei 1980
India	29 mei 1980
Roemenië	11 juni 1980
Zwitserland	3 juli 1980
Luxemburg	3 oktober 1980
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	4 november 1980
Portugal	15 december 1980
Bulgarije	5 januari 1981
Chili	21 januari 1981
Hongarije	19 februari 1981
Griekenland	2 april 1981
Finland	23 oktober 1981
Australië	13 november 1981
Mexico	23 november 1981
Israël	25 november 1981
Niger	15 januari 1982
Egypte	25 januari 1982
de Duitse Democratische Republiek	6 augustus 1982
Mali	15 augustus 1983
Irak	30 augustus 1983
de Centrafrikaanse Republiek	15 september 1983
Kongo	5 oktober 1983
het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland en de Nederlandse Antillen)	9 januari 1984
Kameroen	26 maart 1984
Tsjaad	3 april 1984
Benin	11 april 1984
Marokko	1 mei 1984

Togo	3 mei 1984
Ivoorkust	9 juli 1984
Senegal	19 oktober 1984

1) Tot 4 september 1984 geheten: Boven-Volta.

De wijzigingen zijn ingevolge artikel 26, derde lid, van de Conventie van kracht geworden op 19 november 1984 en binden alle Staten die lid waren van de Algemene Vergadering op het tijdstip waarop de wijzigingen van kracht werden, alsmede de Staten die op een latere datum lid worden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gelden de wijzigingen voor het gehele Koninkrijk.

Uitgegeven de *negentiende* december 1984.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK